

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Soritori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N<sup>R</sup>. 154.

Duminică 26 Augustu (7 Septembrie)

1884.

## Brașovū in 25 Augustū (6 Sept.)

Astăzi ne vedem constrinși de a aduce la cunoștința publică un nou fapt sâvîrșit în contra noastră, un fapt isvorit din micinimia și din frica vrășmașilor naționalității române, un fapt ridicol față cu ori ce omu cultu alu vécului presentu, și prin care se ilustră de minune situațiunea noastră actuală.

Omenii guvernului ungurescū, cari amenință prin diarele lor aci pe Austriaci, aci pe Români din România, și cari își iau din când în când aerul ca și cum dela voința d-lui Tisza ar depinde viitorea sôrte a monarhiei și pôte și întręga constelațiã politicã europenã, acești îngâmfai sateliți ai celor dela putere au descoperit un gróznicu evenimentu petrecut la 15 Maiu a. c. în Făgărașu. Iute au alergat cu limba scósã la stãpâniilor lor și așa le au grăit:

— Mărite Escelențe! Patria maghiarã este în mare primejdiã. Tocmai acum venim dela Făgărașu. Ce ni-au vécutu ochii și pe părinții noștri din morminte trebuie să-i facã a se cutremurã.

— Dér pentru numele lui Dumneșeu ce s'a întemplat? Întrébã Escelențele galbine ca o fãcliã de cãrã din biserica dela Cebea.

— Nu-i de glumã, mărite Escelențe, s'au rësvrãtit în contra statului pãnã și copilașii valachi dela scólã din Făgărașu.

— Ce vorbiți? N'avem încă nici un raportu din Făgărașu.

— Dér revoluția nu s'a făcutu în orașu, ci afarã din orașu, pe pașiște. Micii valachi au serbatu Maialulu lor și încă în ziua de 15 Maiu.

— Și ce-au întreprinsu ei? Vê conjurãm, spuneți mai curëndu și nu ne mai torturați.

— Când au eșit la largu, deodatã ca prin comandã toți copii au scosu din tornistele lor cãte un stégu și cãte o cocardã tricolorã și — nu vêsperiați pré tare, mărite Escelențe, — tricolorulu nu erã alu nostru, ci celu valachu.

— Gravã întemplan! Dér n'ați cercetat mai de aprópe? Cum erau stégurile, mari ori mici, de mătase ori de pãnã próstã?

— Amu pus mânia pe unulu, mărite Escelențe, și vi-lu aducem ca p'o trofeã, vedeți este micu și încă de hãrtiã, și aici e și o cocardã totu de hãrtiã.

— Ah! de hãrtiã! Va sê dîcã chiar copii s'au făcutu aceste stéguri cu mânilor și nu li-au primitu dela agenții muscãlesci. Apoi primejdiã e cu atât mai mare.

— Sperãm, mărite Escelențe, cã veți luã toate mësurile spre salvarea patriei și spre liniștirea conaționalilor noștri din Ardealu cuprinși de spaimã din cauza acestei primejdióse rësvrãtiri.

— Fiți liniștiți. Vom cercetã imediatu cazul și culpabilii își vor luã pedepsa.

Escelențele s'au ținutu de cuvântu. Culpabili au fostu trași în cercetare și diarele aceste judecãtorie de cercu din Făgărașu a condamnatu pe învãțatorulu dela scólele române primare de acolo la arestú de douë zile și la amendã de 5 fl., pentru cã a suferit ca copiii de scólã sê jöce la Maialulu dela 3 (15) Maiu cu stegulețe de hãrtiã în culorile romãnesci.

Nu voim se esaminãm de astã datã mai de-aprópe decã dupã legile și dupã ordonanțele ministeriale existente judecãtorie din Făgărașu a fostu în dreptu de a aduce o astfelu de sentință asprã contra învãțatorulu românú sêu nu. Nu scim se existe lege, care se oprêcã folosirea insemnelor naționale la serbãri, maialuri etc. și ordonanța ministerialã privitoare la acêsta se pôte interpretã, credem, mai multu în favórea admiterii acestor insemne, mai ales decã e vorba de nisce jucãri de ale bãieților de scólã. Mësura luatã în contra învãțatorulu românú trebuie privitã prin urmare mai multu ca o mësura politicã.

Este unu atestatú de paupertate ce și-lu dau politici dela putere, când alergã chiar și dupã stegulețele și cocardele de hãrtie ale copilașilor de scólã, când cã asemeni investigațiunii copilãresci își pierdú timpul celú fórte scumpu, celú reclamã o sutã și o miã nevoi de ale poporulu, cari ceru a fi luate în seriósã considerare.

Diarele guvernamentale se totu laudã cu liberalismulu ungurescū, care, susținú ele, e fãrã de sémênú în Europa. Ei bine, casulu dela Făgărașu nu servece nici-decum spre întãrirea afirmațiunilor lor. Chiar și absolutismulu nemțescú a fostu mai liberalu în respectarea datinelor locuitorilor țerii decãtu este ađi așa dișulu liberalismu ungurescū.

În vremile lui Bach, Români se puteau folosi de însemnele lor naționale îndatinate la ocașiuni sêrbãtoresci, fãrã ca statulu se fi fostu pentru aceea în pericolu. „Absolutismulu constituționalu” ungurescú de ađi însê și-ar renegã natura adevãratã, decã nu s'ar silí a secuestrã și datinele nemaghiarilor în favórea escluzivismulu sêu.

Dér noue nu ne impun apucãturi de acestea ale maghiarismulu violentu. Mergã numai înainte pe cãrarea apucatã, cãci este scrisu în cartea istoriei, cã nici unu popor nu se înțeleptesce din pãtãniile altuia, pãnã ce nu se lovesce elú însuși cu capulu de zidú.

## SCRÎ TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.”)

**Timișóra**, 6 Septemvre. — Erã la amedí a arsú fabrica de spiritú a lui Friedmann și grajdurile cu 300 boi precum și 40 de case.

**Sofia**, 6 Septemvre. — Principele Alesandru a plecatu la Varua, unde va petrece cam o lunã.

**Marsilia**, 6 Septemvre. — De erã nu s'a mai întemplatú nici unu casu de colerã mortalú.

**Londra**, 6 Septemvre. — Francesii bombardézã Ke-Lungulu.

**Roma**, 6 Septemvre. — Erã au murit de colerã în provinciile infectate cu totul 104 persoane.

## CRONICA ĐILEI.

Învãțatorulu românú din Făgărașu Aronú Nicolae a fostu condamnatu de tribunalulu de acolo la arestú de douë zile și la amendã de 5 fl., fiindcã la maialulu făcutu la 15 Maiu copii au eșit cu stegulețe de hãrtiã și cu cocarde tricolore romãnesci.

Reuniunea învãțatorilor gr. cat. din A. Diaconatul pãrților Sãtmãrene, ce aparține diecesei Oradane, își va ținã adunarea generalã anualã în 8 Septemvre st. n. a. c. la 8 ore a. m. în comuna Pomi (Remete-Mezö). Programa ședinței: 1. Celebrarea cultulu dumneșescú. — 2. Deschiderea ședinței. — 3. Raportulu comitetulu. — 4. Inscierea membrilor noi. — 5. Complinirea biroulu și-a comit. — 6. Desbaterea regulamentulu pentru înființarea de reuniuni filiali. 7. — Cetirea disertațiunilor. — 8. Feliurite propunerí. — 9. Incasarea taxelor. — 10. Hotãrirea timpulu și loculu adunãrii generale viitoare. —

Lungimea tuturor liniilor telegrafice ungare erã la sfîrșitul anulu 1883 de 16,223,946 Klm, a firelor de 59,149,185 Klm. La institutele telegrafice s'a ufolosit 1442 de persoane și la manipulațiunii erau 223 femei și 906 bãrbați. Din strãinãtate au venit 733,809 telegrame strãine, 162,951 au trecut numai peste firele ungare, directu s'au trimisú din țerã 2,473,931 și indirectu 4,442,904. Câștigulu adus de telegrafe este de 56,901 fl.

Unu ascultãtoru dela Academia teologicã din Pojonu a fostu trasu în judecatã pentru agitațiunii panslavistice. Actulu de acusare spune în lungu și 'n latu, cã teologulu a umblat prin Rusia, și cã acolo a primitu instrucțiunii. Causa s'a așternut la corpulu profesoralu ca prima instanță, și teologulu nu se pôte legitimã, unde a fostu în timpul întregulu anu. Cercetarea se continuã cu totã strictetã.

„Sloboda”, organulu lui Starcevicí, scrie, cã propagãtorii învãțãtorilor lui, Covacicí și Crapec au fostu alungați din Karlstadt în interesulu liniștei și ordinei. Nu li se dã voiã sê se apropie mai multu de 5 mile de orașu.

Cu ocașiunea viitórii sosiri la Sinaia a AA. LL. Imperiale a arhiduculu Rudolfu și a arhiducesei Stefanian, coloniile austro-ungare vor trimite cãte o delegațiune la castelulu Peleșu.

„Rësboiulu” scrie, cã ministrulu de rësboiu românú dorindú a mai ușurã sarcina soldatulu în timpu de campaniã, a însărcinatú o comisiune pentru a hotãri reducerile ce s'ar putã face atât în efectele de îmbrãcãminte cât și de echipamentu.

Diarele bucurescene spunú, cã d-lu colonefú Carpú a plecatu la Parisu, pentru a asistã la manevrele franceze.

„Națiunea” scrie: Ni se spune, oã printre cesțiunile ce vorú fi supuse discuțiunii consiliulu generalu de instrucțiune ce se va întruni la 1 Septemvre, va fi și aceea a reformei programelor seminariilor. Se dîce cã în eceeași sesiune se va discutã și asupra reorganizației scólelor rurale, dupã studiulu făcutu de d. B. P. Hãsdeu în Elveția.

„Telegrafulu” spune, cã în ziua de 18 Augustu o furtunã îngrozitóre a trecut peste satulu Cioclia, județulu Soroca, în Basarabia. Arbori seculari au fostu desrãdãcinați, 57 case rase de pe pãmântu și materialulu din care furã construite dusu la o distanță de o verstã și jumetate; furtuna a trecut împrejurulu bisericei, care a ramas neatinsã. De ore-ce acêstã furtunã n'a fostu decãtu unu simplu ciclonu, evidentu este cã biserica s'a gãsitu în centrulu sêu, unde precum se scie domnesce în totu timpul furtunei liniștea cea mai perfectã. Naturalmente, cã populațiunea considerã accidentulu cu o bisericã ca pe o minune.

Referitoru la venirea în Varșovia a Țarulu, ministrulu poliției Tolstoi a publicatú o înscințare dupã care la revista trupelor vorú fi îngãduite numai dame, cu numele lor scrisu pe nisce bilete, ce nu sê potú cãpãtã, decãtu la densusu. Persónele, ce vorú putã merge la revistã, vorú trebui sê aibã nisce semne roșii. Damele

numai. — Ōre uitat-au Tolstoi cā ele sciu mānuī arma și aruncā dinamitulū?

\*  
Standard scrie despre intrevēderea celorū trei împērați și între altele ȳice: »Acēstā intrevēdere nu trebuie sē fie socotitā decātū de o mēsurā defensivā. Ea nu pōte avea dreptū scopū apropierea mai intimā între Austria și Rusia, cāci acēstā din urmă putere nu va voi nicī odatā sē se lase de planurile sale seculare, carī o împedicā sē fie pentru Austria o adevēratā aliātā. S'arū putē totuși, ca aceste planuri sē fiē amānate și ca Rusia, cu sprijinulū celorū douē imperii germane, sē îndrepteze vederile sale spre imperiulū nostru din Indii, — cāci prințulū Bismarck care, încă dela venirea sa la putere, cāutase sē isoleze pe Franca în consiliurile Europei, cāutā aȳi sē isoleze pe Anglia.«

\*  
Din Roma se telegrafēzā, cā prefectulū în înțelegere eu ministrulū de interne a publicatū o ordonanțā strictā, ca foile, care aducū sciri false asupra colerei, sē fiā pedepsite. În Vaticanū e mare fricā de colerā; medicii au esaminatū edificielū și au luatū mēsurī, ce se observā cu rigurozitate.

\*  
Mina de puciōsā dela Nicosia în Silicia s'a aprinsū; 29 de lucrātōri au rēmasū închiși acolo. Se cautā mijlōce de a-i scāpā.

\*  
La espozitiunea de copii din Paris, ce se va deschide la 3 Octomvre st. n., din tō ā lumea s'au anunțatū copii, chiar și din Asia și din Africa. Copii peste trei ani nu se primescū. Juriulū va fi compusū din pictōri, sculptōri și medici. Totū atunci va fi și o espozitiune de doice, și aceea care va avea sīnulū mai frumosū, va fi decoratā. Pentru distragerea copiilorū se pregātescū diferite lucruri. Dēr pentru doice?

\*  
ȳiarele germane au scrisū inflācārate articole pentru ȳiua luārei Sedanului. »Norddeutsche Allgemeine Zeitung« s'fīrșesce astfelū unū articolū: »Așa serbāmū noi ȳiua luārei Sedanului pentru mulțāmirea și bucuria nōstrā, șciindū insē cā acestea nu se facū spre durerea nimeni; o serbāmū scindū, cā putemū sē ne încredemū în străduințele nōstre pacifice, fiind totodatā gata, sē dāmū imperiulū tōtā garanțā, de care are lipsā, pentru a-și validatū pozițiunea puternicā, ce 'și-a eluptatū în favorulū pācei tuturorū popōrēlorū.«

\*  
Diarulū »Paris« se indoiesce, cā generalulū Millot ar fi cerutū ajutorū de trupe. »Temps« constatā, cā mișcările admiralului Courbet suntū ținute secretū; e probabilū, cā admiralulū s'a îndreptatū spre unu punctū, ca sē intēmpine douē corābii cu marfā și unū vaporū de transportū, carī vinū din Tonking, cu scopū ca sē începā din nou lupta cu flota francesā.

\*  
Dupā informațiunile lui »Times« în Fu-Ceu e acum liniște. Pagoda e sub paza trupelorū chineze. Chinesii se ocupā cu restaurarea portului.

\*  
În Franca stā gata de plecare spre China o divisiune compusā din 2500 omenī, infanteriā de marinā, și 500 de omenī, trupe de liniā.

\*  
În Spania situațiunea se apropie de starea, ce premerge de obicei turburārilorū. Opozițiunea face mare capitalū din bōla regelui; mama lui Alfons, Isabella II, se crede, cā voesce a luā ēr frānele guvernului. Carliștii din Nordū pare cā se pregātescū de bātāiā, ēr ministrulū e desbinatū în douē partide, care și din principii se urāscū și se urēscū și personalū. Partida liberalā o conduce Robledo, ministrulū de interne, și cea conservatōre carlistulū de odinōrā Pidal, care a datū mai cānd erā ansā la conflictulū italo-spanicū.

\*  
În ȳilele trecute unū mēsarū din Reibl, în Carintia, care lucrase mai multe nopți, într'o sērā, după ce māncā slāninā cu pāne, se culcā mai de vreme și dormi greu. Șobolanii (Gusgani, Cloțani) peste nōpte îi deterā ocolū și mirosindu-i degetele a slāninā, îi māncārā vērfulile, fārā sē se deștepte mēsarulū. Diminēta, cānd se deșteptā, își vēȳu degetele fārā vērfuli.

### MAGHIARISMULU ȘI HUNGARISMULU.

În numērulū de Vineri alū fōiei nōstre amū făcutū mențiune de broșura baronului Helfert publicatā la 1870: »Rusia și Austria.« Amū arātātū cā multe din prevederile omului de statū austriacū s'au împlinitū; va fi prin urmare de interesū, a cunōsce pārerile lui și cu privire la stările din Ungaria — pārerī exprimate în aceeași broșurā.

Dupā ce susține, cā situația din Ungaria este chiar mai favorabilā pentru realizarea planurilor

rusesci, decātū cea din Galiția, unde polonismulū își face mendrele, continuā așa:

»Conducētōrii partidei maghiarismului nedumeritū suntū în politicā cei mai isteți advocāi, orī mai bine ȳisū, ravuliști; cāci advocatismulū lorū politicū se pōte caracterisā cu cuvintele lui Lichterberg: »Spre a face dreptate omulū nu trebuie sē scie multe, dar spre a face cu siguranțā nedreptate trebuie sē fi invētatū cineva multā jurā.« Cei ce-și aducū aminte ce pretențiunī modeste făcēu anteluptōrii maghiarismului după 1849, în decursulū anilorū 1850 și chiar și la începutulū anilorū 1860, și cei ce vēȳu acum, în ce mēsurā neertatā și-au scitū ei cāștigā o mulțime de privilegiuri și favoruri, acelora ar putē sē li se parā tōte acestea nisce minuni. În adevērū, celū ce a observatū cum a scitū maghiarismulū amenințāndū mereu cu fantoma »stāngei dela Debrețin,« sē cāștigate valōre enormelorū pretențiunī ale așa numitei împācări dualistice și după aceea sē le și realizeze cu ajutorulū frasei, ce-o șoptēu celorū din Viena despre »situațiunea forțatā« (Zwangslage); celū ce a vēȳutū, cum a scitū maghiarismulū, sē facā a i se înființā unū ministeriū de honveȳi, cu tōte acele înfricoșate amintiri așa de prospete ale honveȳilor dela 1848-49, amenințānd și acum cu impațiēnțā »stāngei dela Debrețin;« celū ce a vēȳutū, cum luāndū-și maghiarismulū inoite avēnturi, a scitū sē-și arunce asupra insulei croatice Mur, asupra ținutului Fiume, asupra demnității Banului croatū și asupra dietei croate, mōrja intereselorū sale, și cum a escamatatū autonomia Transilvaniei, fārā a mai ținē contū de Romānii și Sasii de acolo și cum a pāșitū apoi la soluțiunea cestiunei graniței militare, cu care s'au ocupatū zadar nicū cei din Agram în timpū de 27 ani; — celū ce, ȳicemū, a observatū tōte acestea și nu se simte cuprinsū de admirare, sēu celū puținū de mirare, acela nu scie ce este vrednicū de mirare.

Cu tōte acestea omului, ce cautā mai afundū nu pōte sē nu-i vinā în minte vorbele lui Virgilū: »Sic vos, non vobis« sēu aceea sentințā, ce a esprimațō Florentinulū Poggio Bracciolini la conciliulū din Constanța despre Hieronimū din Praga: »Admirū în erudițiunea lui cunoscințele lui despre cele mai felurite lucruri, talentulū lui de a convinge, accentulū plăcutū alū vorbirei lui, agerimea obiecțiunilorū lui; dar mē temū cā cu tōte astea l'a înzestratū natura numai spre rēulū lui.« Tocmai acēsta s'ar putē ȳice și despre maghiarismulū. »Admirāmū flexibilitatea lui, dibācia întru exploatarea celorū mai diferite relațiuni, abundența mijlōcelorū și apucăturilorū lui, măestria lui întru urmārirea și perseveranța întru ajungerea scopurilorū sale; dar ne tememū cā acestea i le-a datū mama naturā numai spre stricāciunea lui.« Cu cātū mai multe invingeri va cāștigā maghiarismulū în direcțiunea ce a luat-o, cu atātū mai multū își va preparā premisele desastrelorū lui viitōre. Cu cātū mai multū se va sili elū sē slringā cōrda centralismului pentru preținsele sale interese, a aceluiași centralismū contra cārui a s'au luptatū cātū timpū erā introdusū în tōtā împērația, cu atātū mai slabe vorū deveni simpatiile, cu carī au fostū legate vēcuri întregi feliuritele popōre ale țērii, de numele Ungariei. Cu cāt mai minuțiosū va suprimā maghiarismulū orī-ce liberā exprimare a sentimentelorū naționale conscie de sine, carī nu sunt maghiare, și cu cātū va opri mai multū, precum s'a intāmplatū în granița militarā, orīce discusiune, adrese, petițiunī făcute în altū spiritū, nu în celū ce îlū prescrie elū, cu atātū mai amenințātōrū se adunā în afundīme acele materii colcāitōre, carī n'au trebuințā, decātū de-o scānteiā, sē isbucnescā în flacāri și sē aprindā întregū edificielū.

Adevērulū este, cā maghiarismulū cu a sa politicā vine c'unū vēcū pré târȳiu; elū 'și-a greșitū vēculū și nicī decum nu se mai potrivescē pentru stările schimbate ale timpului de față. Înainte cu 10—12 decenii, cānd se făcēu traficuri de țēri și de popōre, fārā sē se mai considera simpatia orī antipatia lorū, atunci maghiarismulū ar fi pututū face minuni; astāȳi însă, cānd și în viața socialā și în viața popōrelorū, fiecare individualitate preține a fi recunoscutā și a avē valōre, nu mai merge cu traficulū, nu mai merge nicī decumū orī cātū de di-baciu ar fi elū.

Erā unū timpū, ce-a ținutū multe vēcuri, cānd toți bārbații țērii, fie Maghiari, fie Germani, fie Romāni, fie Slavi, se simțiau numai ca »Unguri,« și ca Unguri apărau cu entusiasmū cauza patriei comune. Din acēstū sentimentū nedistinctū de patriotismū, care făcea sē se uite tōte particularitățile naționale, maghiarismulū și-a luatū până mai ȳilele trecute din ce în ce puteri nouē; în fruntea ultimei revoluțiunī a statū Slovaculū Kossuth, în a cārui suitā străluciau numele Polonului Pulszky, și-a Sērbilorū Damianici și Vucovicī etc. Acēsta s'a schimbatū acum totalū și se va schimbā din anū în anū în aceeași mēsurā, în care Maghiarismulū de partidā cautā se înghițā Hungarismulū, care a fostū cu egalā dreptate cātrā tōte popōrele țērii. Naționalitățile numaghiare s'au

și dedatū a se întōrce cu amintirile lorū până la timpurile cele mai vechi și a reclamā pentru sine pe unii mari omenī, pe carī istoria patriei i-u înregistratū până aȳi simplu numai ca Unguri, a-i reclamā pentru naționalitatea din care s'au nāscutū și a ascrie mārimea și meritele însușirilorū lorū de rassā. Junimea inteligentā și silitōre a Romānilorū, Sērbilorū și Slovacilorū a și începutū a cresce nu în spiritulū Hungarismului, ci în spiritulū opusū Maghiarismului, ale cārui scopuri nule va înaintā ca mai înainte de 1848, ci va cāutā sē i-se punā în cale pretutindenī. Astfelū viitōrii Kossuth, Pulszky, Damianici nu vorū mai face servicii Maghiarilorū, ci vorū stārui cu atātū mai infocatū și cu mai multū zelū în favorulū naționalității lorū deosebite, cu cātū consciința ei naționalā se va fi întārītū mai multū prin asupririile nedrepte și tratarea nedēmnā și nenaturalā.

... Dela marginile Dalmației până la ale Ardēlului e o singurā devisā: »Ne facemū mai bine Turci, decātū sē ne supunemū necondiționatū Maghiarilorū. De vomū privi pe teritoriulū corōnei St. Stefanū vomū vedē, cā tōte naționalitățile nemaghiare suntū în aceeași situațiune. Înca nu se rēscōlā, dēr pare cā se preparā pentru rēscōlā. Ele își probēzā și își exercitezā puterile la totū prilegiulū. La fie-care »restaurațiune,« la fie-care alegere nouā, ele mai tot-dēuna suntū învinse de șiretlicurile contrarilorū lorū, carī suntū încă puternici, dēr fie-care desastru nou măresce esacerbarea lorū și îi îndēmnā la nouē încercāri de rezistențā. ....

### O NOUA CONFERINȚA LA BERLIN.

Corespondentulū din Berlin alū ȳiarului »Standard« scrie cātrā acēstū ȳiarū urmātōrele:

E constatātū cā prințulū Bismarck și comitele Kalnoky sunt de acordū în privința necesității de a se convocā o nouā conferințā internaționalā, pentru ca sē se termine opera începutā în Londra. Germania și Austria sunt hotārīte sē începā tratāri în acēstā privințā cu celelalte puteri. Dēcā rezultatulū acestorū negoțieri va fi satisfācētōrū, guvernele ru vorū întārȳi a fi invitate oficialū, ca sē trimetā delegați la Berlinū. Aderarea Rusiei, a Italiei și a Francei e consideratā ca sigurā, dēr e indoialā dēcā Anglia se va invoī. Cestiunile ce e probabilū cā se vorū supune desbaterii acestei conferințe sunt trei: afacerile sanitare și financiare ale Egiptului, colonizarea și anume a noului statū dela Congo, o acțiune comunā în contra anarhiștilorū.

### VISITA DELA BELGRADU.

Asupra acestei visite »Le Temps« face urmātōrele aprecieri:

Așteptāndū sē se facā solemnā intrevēdere a celorū trei împērați, pe care presa europēnā o anunțā, fārā a putē indicā nicī data fixā, nicī loculū precisū, doui suverani de-o importanțā mai micā, carī nu potū decie de sōrta Europii, dēr carī au puterea de a-i turburā siguranțā, Regele Sērbiei și Regele Romāniei, s'au intālnitū la Belgradū. Evenimentele din Orientulū depārtatū, complicațiunile afacerilorū egiptene, combinațiunile d-lui Bismarck au relegatū în planulū din urmă acēstū evenimentū politicū, care nu va fi fārā influențā asupra destinului acēstui colțū alū Furopii, în care dormitezā cestiunea Orientului europēnū. ȳiarele austriace au făcutū înse sē reiēsā importanța acestei cālētōrii a regelui Carolū la Belgradū, care rēu s'ar luā numai ca unū simplu actū de politetā din partea regelui Romāniei, care face regelui Milanū visita ce a primit-o dela acesta anulū trecutū. Sērbia, de mai multā vreme, gravitezā în orbita Austriei; suveranulū ei a ruptū relațiunile cu consilierii ce-i recomandau influența și puterea Rusiei, ȳicēndū-și, fārā indoialā, cā realizarea ȳintirilorū ambițioase ale cabinetului din Petersburg asupra peninsulei Balcanilorū nu putea se fie nicī o garanțā de independențā, nicī chiar o siguranțā de pace pentru miculū sēu regatū. Cei din Romānia, cu tōte amārāciunile și nemulțāmirele ce au urmatū după rēșboiulū ruso-turcū, au zābovitū mai multū timpū până ce sē vēȳā, cā politica ce se urmā după inspirațiunile din Petersburg nu putē se aducā decātū dificultāți periculose. Dēcā mai esistā încă în țērā o partidā rusescā, care nu lasā sē-i scape nicī o ocaziune de a-și manifestā ura sa în contra Austriei, în politica oficialā din contrā s'a operatū o schimbare simțitōre: visita prințului ereditarū alū Austriei la curtea din Bucuresci a fostū primulū simptomū; cālētōria Regelui Carolū la Belgradū este alū doilea. Nu s'ar putē, în adevērū, admite ca suveranulū Romāniei sē petrecā douē ȳile pe lângā regele Sērbiei, ale cārui simpatii pentru Austria suntū cunoscute, dēcā nu era decisū și elū sē-și întōrni priviriile spre Viena.

În aceste timpuri de alianțe și de coalițiuni, i se va fi părutū Regelui Carolū, cā o națiune nu se putē con-damnā la isolare; și va fi ȳisū cā o țērā, ca aceea pe care o guvernezā, este condamnatā, ca sē nu risce d'au se vedē pusā în pericolele cele mai grave, sē fie satelitulū unei puteri mari, și va fi socotitū inconvenientele s

avantajele ce-i oferă vecinul dela nord și vecinul dela vest. De aceea, presa austriacă salută presința sa la Belgrad ca o alăturare la politica austriacă și ca un triumf nou pentru acesta.

## CORRESPONDINȚA PART. A „GAZ. TRANS.”

Văscău, 22 August 1884.

Junimea română din Văscău, după cum am amintit la timpul său, a dat un concert împreună cu petrecere de joc, în favoarea seminarului gr. ort. aradanu ce acum se zidesce. În fruntea comitetului aranjator a stat istețul teologu Corneliu Lazaru. Acesta petrecere e de mare însemnătate nu numai pentru că aduce folos pe altarul națiunii, dăr și pentru că astfel de petrecere română nici când n'a fost în Văscău și acestă petrecere servece ca prima încercare de a deșteptă nația din somnul cel de morțe și de a aduce la cunoșterea chiămării sale. Acesta primă încercare, deși a fost după împrejurări, cam modestă, totuși e spargere de ghiață pentru viitor.

Petrecerea în toate privințele a succesu deplin. Concertul reuși în modu neașteptat, aci se distinseră distinseră C. Lazaru cu desertațiunea sa lucrată cu zel mare și cu multă pătundere: »Căsătoriu la Romani.« O vioiciune generală escită declamațiunea poesiei. Unu necurat dela satu de I. Grozescu decl. de Terențiu Nonu. Bine au predatu dialogul humorist »Vespasian și Papin,« de I. Negruzzi, studentii Alex. Mihujia și R. Popoviciu. Mai cu multu succesu au declamatu Iuliu Sarkady poes. »az Előszobor« și R. Bortosiu »Peneșu Curcanulu« de V. Alexandri. Finindu-se concertulu, începutu jocul ce ținu cu o voină ne mai pomenită până în dalbe zor. S'a jucat, afară de jocurile de salonu, »Ardelena« de 6 ori și în pausă la dorința cătorva oșpeți »Călușerulu și Bătuta.«

Frumoșa ghirlandă de flori grațioșe a decorat adunarea alésă; mai din toate comunele din giuru s'a prezentat și antistia (primăria) comunală.

Materialmente petrecerea încă a succesu forte bine, încatu în butulu timpului uritu ploiosu a venit unu destul de frumoșu număr de oșpeți, cari contribuind au adus unu venit curat de 74 fl. v. a., care sumă s'a și trimisut ilustratiții Sale D-lui Epp. Ioan Mețianu, ca să se folosească pentru scopul destinat.

Oșpeții cu plăcute impresiuni se depărtară, și junimea cu inima odihnită se simte fericită că a pututu tinde ceva ajutor pe altarul națiunii, și urază feroice și vieță lungă Ilustr. Sale D-lui Epp. I. Mețianu pentru întreprinderea mărētă, ce va fi monumentu neperitoru. — r.

**MULȚĂMITĂ PUBLICĂ.** Cea mai cordială mulțămītă aducem cu acesta ocaziune tuturor acelor on. domni, cari au binevoit a ajută scopul filantropicu prin suprasolviri mărinimose, cu ocaziunea concertulu imprumutat cu jocu ținut la 15/27 Aug. în Văscău în favoarea seminarului gr. ort. aradanu, ce acum se edifică — și anume:

D-nii Paulu Poppu sub jude reg. Văscău 9 fl., Iositu Iurovits of. urb. Văscău 5 fl. 50 cr., Paulu Fassic jude reg. Văscău 4 fl., Ales. Draganu notarū cerc. Văscău 3 fl., Nic. Gaova notarū cerc. Baița 3 fl., Ios. Draganu subst. not. Lunca 3 fl., Ios. Miklosy neguțat. Văscău 2 fl., Des. Iancosu adv. urb. Văscău 2 fl., Ales. Kesmarky silvariu Cristioru 2 fl., Vas. Lazaru ad. Văscău 2 fl., T. Tulvanu economu Seliste 2 fl., Vas. Poppu Beiușu 2 fl., Ign. Veis arad. Cristioru 1 fl. 50, Dale Petru preotū Serbesti 1 fl., Norb. Meier silvariu Baița 1 fl., Nic. Groza capelanu Cristioru 1 fl., Nic. Kisiu invățet, Cristioru 1 fl., Georg Bogdanu invet. Cristioru 1 fl., Ioan Pinteru inv. Beiușu 1 fl., Fran. Szöllösy sub. pret. Văscău 1 fl., Dr. Tóth Ö. medicu cerc. Văscău 1 fl., Georgy Gerlanu adj. not. Văscău 1 fl., Leop. Weisz academistū Văscău 1 fl., Ios. Coroiu taurariu Văscău 1 fl., Nic. Tulvanu econ. Seliste 1 fl., G. Cristea inv. Leheceni 1 fl., Ales. Dancu neguțat. Bărest 1 fl., I. Coroiu parochu Văscău 1 fl., I. Micula preotū Poiana 1 fl., Petru Baicu preotū Baița 1 fl., Vas. Bodacu economu Văscău 50 cr.

Primescă încă odată toți în numele întregi națiunii, cari au binevoit a aduce prinose pe altarul Muselor naționale — cele mai cordiale mulțămiri.

T. Nonu, secretarū. Ales. Mihujia, casarū.

## Satul Nou din Bănat, 1 Septemvre 1884.

Multe pēcate politice-sociale v'ășu putē însăriră dăr de astădată le dau uitării. Bole epidemice încă grasēză în părțile acestea, cu deosebire sunt mii de omeni, cari suferu de bola egiptēnă de ochi, așa că numai în Satul Nou sunt vre-o 400 holnavi de ochi. În ceea ce privește slăbrițea publică sătenii noii se potū fali cu d. Dr. Alexandru Popu, medicu comunalu, care din Ardēlu comit. Bistrița-Nășeudū s'a colonisatū în Satul Nou, unde cu rara s'a sciință medicală a făcutu minuni pe terenul medicalu în acestu ținut. D-sa în acestu ținut a fostu cel dintēu medicu, care a pututu câștigă nemărginita încredere a poporului, așa încatu astăzi alērgă la dēnsulū din toate comunele cu micu cu mare, fără deosebire de naționalitate. D. Dr. Popu în zilele trecute a făcutu cu mare succesu trei operațiuni din cele mai grele, cu cari numai specialiști se potū laudă după cum dīcēu unele foi străine din provinciă. Atātu pe terenul sanitaru, câtu și pe celu naționalu socialu, d. Dr. Popu este Mesia Romāniilor din acestu ținut. Regretămū forte multu, dēcă dēnsulū, după cum scimū, ar primi oferirea de medicu la unu principe din patriă. Noi ne mândrimū și ne bucurăm de aceea împrejurare, că mediculū nostru, ca

Romānu, prin fātigele sale și desteritatea pe terenul medicalu a atrasu atențiunea asupra sa din partea tuturor, cu deosebire din partea acelei persoane înalte; însă se nasce întrebarea, că ore în care casu ar face d-sa mai multu serviciu omenimei și în speciă Romānilorū, când ar face serviciu unei persoane înalte sēu unei populațiuni întregi? În casulū primū ar pacatū d. doctoru, că-i aci are unu terenū de activitate mai întinsu și buzunarele încă îi cāntă mai bine, cum e vorba Romānului. Cu Satulū-Nouu puține locuri vorū pute concurā.

Unu opinarū reconvalescentū.

## SERBAREA IUBILEULUI POMPIERILORU VOLUNTARI DIN BRAȘOVU.

În primile zile ale lunii lui Septemvre a. c. se implinesce anulū alū dēcelea de serviciu alū pompierilor voluntari din Brașovu și spre a sērbători acestă zi, în care se implinesce deceniulū de cându există acestu corpū, pomperii vorū arangi unu

### J u b i l e u

care va avē locu la 6 și 7 Septemvre a. c.

Invitāndū la acestu iubileu în modu cordialū pe toți membrii sprijinitori, amici și binefăcători ai corpului de pomperii, publicāmū totodată următoarea

### Programă a festivității:

Sāmbătā în 6 Septemvre.

1. 7<sup>1</sup>/<sub>4</sub> sēra: Concentrarea membrilorū reuniunii pompierilor voluntari din Brașovu și a oșpeților străini înaintea depoului centralū alū pompierilor sērbătoreșce iluminatū. (Musica pompierilor va esecutā trei piese). De aici 2. la 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ore: Plecarea cu musică la otelulū Nr. 1 la serata de bineventare.

Duminecā în 7 Septemvre.

1. Diminēțā la 6 ore: Réveille a musicii corpului pompierilor voluntari.

2. La 10 ore a. m. Adunare generală în casa șfatului: a) Prelegerea istoriei corpului de pomperii voluntari brașoveni de la înființarea lui până aci; b) Prelegere despre pomperii de la sate; c) Înființarea de intruniri de cercu.

3. La 2 ore p. m.: Alarmă și adunare la depoulū centralū alū pompierilor. După amēzi la 3 ore: exercițiu publicu. După exercițiu împărțirea medaliei de argintū la toți pomperii cari au servitū 10 ani.

4. La 5 ore p. m.: Banchetū în sala otelului Nr. 1.

5. La 8 ore sēra: Seratā cu concertu alū musicii pompierilor. După concertu va urmā danțu în sala otelului Nr. 1. (Intrarea de persoană 60 cr. Pomperii se potū presentā în blusă. Bilete de intrare se capētā sēra la cassă.

Brașovu în Augustū 1884.

Corpulū pompierilor voluntari din Brașovu:  
N. Seniu, secretarū. Carolu Schusteru, șefū de Pomperii.

## DIVERSE.

**Admiralulū Courbet antropofagū.** — Unu prietenū alū admiralului Courbet a povestitū unui colaboratorū alū țiarului »France« următoarea anecdotă din vieța »vingētorului dela Fu-Ceu: Suntū acum unu lungu șirū de ani, — Courbet erā pe atunci încă numai sublocotenentū în marină, — a debarcatū cu cincisēse omeni în Africa apusēnă. Strāinii, cari pretutindenea vēqurā numai mainuțe, veverițe și paseri, începurā să despereze, că nu vorū dā nicāiri de vr'o colibă locuită de omeni, unde arū pute aflā nutremētū și odihnă. În sfērșitū în mijloculū unei dumbrave de finici dādurā peste o colibă, împodobitā cu scāfārlii și cu oșe omenești. Europenii intrarā în colibă și gāsirā înlāuntru trei tinere dame negre, care își zugrāvēu pe sēnū auriulū sōre și dalba lună. Europenii dāruiar negrelorū domnișōre mērunțisuri de sticlă, și alte obiecte strălucitōre și iefține. Ele primirā darurile cu zimbete recunosctōre, și dēdurā cavalerilorū în schimb — ouē. Vase încă erau în bucătāria, dar în vreme ce unu marinarū spārgea ouēle, sublocotenentulū dīse māhnitū: »Ei bine, ce pāparā vomū face din aceste ouē, dēcā n'avemū nici slānină nici unsōre?« Dēr deodată privi în jurū și esclāmă cu bucuriā: »Nu vē supērați, bāțilorū, ēn priviți la ciupercile acelea!«

Deasupra ușei adecā, se legānau pe unu șirū de ață nisce ciuperci, ce mārēu apetitulū. Cu vērfulū sābiei sublocotenentulū luā cununa de ciuperci și o dēdū marinarilorū; aceștia le spēlarā, le tăiarā bucāți, și le amestecarā printre oue. Damele negre începurā a se vāietā grozāvū, vēdēndū ceea ce făcēu Europenii. Damele negre se puserā în genunchi cerēndū grațiā pentru bietele plante; dar marinarii le māncarā pe lāngă toate protestele negrelorū. Ele privēu la albi incremenite și se vāietau necontentitū. — »Vomū pāți-o, că acești negrii monstri considerā de ței aceste ciuperci, cărorā li-se inchinā și noi le-amū māncatū idoli.« Marinarii ridēu și sātui tocmai voirā să plece, cându ecā intrā cinci uriași: stāpānulū colibei cu cei patru fii ai sēi. Damele arātārā îndatā deasupra ușei, și bārbații începurā a sbierā grōznicū; vrurā să atace pe străinii, dar tēnērulū sublocotenentū, țintindū revolverulū asupra lorū, i-puse în res-

pectū. În sfērșitū se împācarā, căci sciindū unulū dintre ei ceva englesesce, se spuse Europenilorū, că ceea ce ei au māncatū, suntū creeri uscați ai vrāșmașilorū uciși de stāpānulū casei, celū mai strălucitū trofeu alū bētrānilorū negri. — Admiralulū Courbet încă și acum dīce, că pāparā mai bună nici odatā n'a māncatū.

**Trei nucē de cocosu anarchistice.** — Din New-York se scrie: O veselă societate de călētōrii constātātōre din Daniilū Löwenthal și amēndoi fii sēi, din Carol Capel, Henricu Sicher, Adolf Hahn și Ignatz Schultz, au plecatū în 7 Maiu a. c. cu vaporulū »Elbe« de aci spre Bremen, ca să cerceteze vechia patriă a Boemilorū. Ajungēndū în Bremen, poposirā o și în »Hotelulū de Rusia«, ēr a doua și se despārțirā cu promisiunea, ca după 4 sēptēmāni să se intrunescā în Frauenberg (Boemia) și de aci să plece împreună spre America înapoi. În țiu destīnatā toți călētōrii sosirā în Frauenberg. Societatea se decise să cerceteze castelulū principelui Schwarzenberg. În castelū e o carte, în care s'au subrisu și ei, ca și alții, cari l'au cercetatū. Inspectorulū castelului, cându le ceti numele, își increți fruntea și borborosindū ceva se duse în odaia de pază, în care se aflā și unu birou telegraficū. »Ce va să dīcā acestă?« se întrebārā cei din New-York, și până a nu apucā să se reculēgā, li se făcū cunoscutū din partea comandantului de gendarmū, că ei suntū »prinșonieri« și au să se supunā unei stricte cercetāri. După ce furā toți căutați prin busunare și peste totū dīse gendarmulū; »Domnule Ignatz Schultz, d-ta imi vei dā cheia să-ți deschidū cuțerulū; trebuie să vēdū lucrurile d-tale.« — Schultz îi spuse gendarmului, că cuțerulū sēu e în Sedluce lāngă Frauenberg, în casa pārintēscā. Gendarmulū îi rēspunse, că-lū va însoți până acolo. Schultz a trebuitū să pārāsēscā pe colegii sēi și se plece cu gendarmulū. Ajunși acolo, fū adusū la fața locului și primarulū. Acesta îi spuse lui Schultz, pe care îlū cunoscea de micu copilū, că elū e bānuitū »de unu anarchistū periculosu« și că se crede, că are o mare cantitate de dinamitā la dēnsulū. Cândū auți Schultz declarațiunea primarului făcū ochii mari. Elū și-a adusū numai decātū aminte, că în 31 Maiu, când erā în Praga, a cetitū în »Prager Tageblatt« următoarea telegramă reprodusā după »Vossische Zeitung«: »Berlinū, 30 Maiu. Unulū dintre cei mai periculosi anarchisti, cu numele Ignatz Schultz, e pe drumū dela New-York spre Europa. De aceea în toate porturile au să se viziteze toate corābīle, cari vorū sosi cu deamēnuntulū. Schultz are la sine o mare cantitate de dinamitā și are de scopū să mērgā în Austria.« Schultz se simțea nevinovatū și cu unu zimbetū îi rēspunse bētrānului țēranū, care erā primarū: — »Domnule primarū, poți căutā totū ce am, dinamitā însă nu vei aflā.« — »Vomū vedē,« rēspunse primarulū și însoțitū de gendarmū plecarā spre casa lui Schultz, unde ai sēi se speriarā de prea grabnica lui întōrcere. După ce i-a liniștitū, Schultz s'a dusū cu amēndoi ampoiții în odaia, deschise cuțerulū suspectū și scōse afarā totū ce erā înlāuntru: haine, rufe, totū felulū de daruri, ce le avea elū din New-York; lucruri cari n'au atrasu atențiunea funcționarilorū statului. Pe fundulū cuțerului însă erau 3 globuri negriciōse de doue ori așa de mari, ca unu pumnū. Abia le observā gendarmulū și strigā cu unu aerū triumfatorū: »A, a, etā-le, acestea suntū bombele de dinamitā.« Schultz începū să ridā cu hohotū, și ridicāndū unu globū în susū, dīse: »Acestea suntū nucē de cocosu, domni mei, și trānti una de pāmēntū, care se sparse în bucāți. Primarulū și gendarmulū ducēndu-se spre ușā se uitārā îndērētū la Schultz, care ridicāndū o cōjā de nucā începū s'o mānānce. Ei se depārțarā, Schultz mai rēmase cât-va timpū în Boemia și apoi se întōrse în New-York. Aci aflā, că din 17 Maiu s'a telegrafatū, că anarchistulū Schwartz a plecatū spre Austria. Oficiulū telegraficū schimbbase pe Schwarz în Schultz.

## REUNIUNEA PENTRU AJUTORAREA VEDUVELORU ÎN BRAȘOVU.

Lista IV.

Din vēndqarea statutelorū au incursu:

Dela Susana Popovici 2 fl. pe un anū ca membrā activā și 20 cr. pe statute, Maria Davidū 10 cr., Rosalia Plașcu 10 cr., Maria Alexi 10 cr., D. Eremias 20 cr., Sofi Spudercu 20 cr., Maria Zānescu 20 cr., Susana Turcea 20 cr., Maria Radovici 20 cr., Veturia Nēgoe Romanū 20 cr., Maria Sorescu 20 cr., Ionū Taflanū 20 cr., Ion Lengerū 20 cr., Ionū Dușoiu sen. 20 cr., Ion Dușoiu jun. 20., N. N. 10 cr., D-na Rādulescu 20 cr., Vas. Orgidanū 1 fl., Maria Munteanū 20 cr., Ecaterina Archimandrescu 10 cr., Dōmna Leca 10 cr., Vilma Popū 20 cr., Nicolae Bidu 1 fl., Elena Mihalovici 20 cr., Sevastia Mureșianu 20 cr., Susana Popovici 10 cr., Elisa Anken 10 cr., Elisabeta Dobrēnu 10 cr., Efrosina G. Ioan 40 cr., Hareti Popū 20 cr., Eugenia Gioranu 20 cr., Hareti Porescu 20 cr., Luisa Popescu 10 cr., Bālașa Blebea 20 cr., Maria Popea 50 cr.

Editorū: Iacobū Mureșianu.

Redactorū responsabilū: Dr. Aurel Mureșianu.

**Cursul la bursa de Viena**  
din 5 Septembrie st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	122.15	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	91.75	Despăgubire p. dijma de vin ungar.	98.70
Rentă de hârtie 5%	88.35	Impurmutul cu premiu ungar.	113.50
Impurmutul căilor ferate ungare	142.30	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	115.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	95.50	Renta de hârtie austriacă	80.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	—	Renta de arg. austr.	81.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	102.—	Renta de aur austr.	104.—
Bonuri rurale ungare	101.—	Losurile din 1860	134.60
Bonuri cu cl. de sortare	100.75	Acțiunile băncii austro-ungare	850.—
Bonuri rurale Banat-Timșu	100.50	Act. băncii de credit ung.	295.—
Bonuri cu cl. de sortare	100.—	Act. băncii de credit austr.	297.25
Bonuri rurale transilvane	100.75	Argintul — Galbin împărătesc	5.74
		Napoleon-d'ori	9.66 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	59.55
		Londra 10 Livres sterlinge	121.60

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 22 August st. v. 1884.

Renta română (5%)	Cump. 92 1/2	vënd. 93 1/2
Renta rom. amort. (5%)	93 1/2	95 1/2
convert. (6%)	97	98
Impr. oraș. Buc. (20 l.)	32	33.—
Credit fonc. rural (7%)	101 3/4	101 3/4
" " (5%)	91	91 1/2
" " urban (7%)	101	102
" " (6%)	96 1/2	97 1/2
" " (5%)	87	87 1/2
Banca națională a României	1395	1400
Ac. de asig. Dacia-Rom.	362.	363
" " Națională	243	245
Aur	7-10.0%	7-10
Bancnote austriace contra aur	2.08.	2.10

**Cursul pieței Brașov**  
din 6 Septembrie st. n. 1884.

Bancnote românești	Cump. 9.	Vënd. 9.05
Argint românesc	8.90	9.—
Napoleon-d'ori	9.62	9.64
Lire turcesci	10.90	10.92
Imperiali	9.88	9.00
Galbeni	5.66	5.68
Scrisurile fonc. »Albina«	100.50	101.50
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuraticie din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutugiaria lui Gross (în casa prefecturii.)

**Osner Adlerberger**  
Eigenbau.  
Jos. Dietzl Budapest.

**Inlocuesce pe deplin vinul fin de Bordeaux.**

Acest vin negru escelent și fără îndoie că cel mai bun al Ungariei poate fi pus în privința calității sale superioare alături cu vinurile fine de Bordeaux și medicii cei mai de frunte îl prescrie cu cele mai bune succese celor ce suferă de anemiă, stare fizică slăbită, precum și reconvalescenților s. a.

Veritabil e numai atunci dacă atât eticheta cât și capsula și dopul fie-cărei sticle va arăta marca de mai sus înregistrată la tribunalul deodată cu firma.

Se capătă în sticle implute la noi la domni Emil Porr la stéua roșă (rothen Stern) în Brașov, G. W. Grohmann în Sibiu, Csiki Lukáts, Konya Sándor, Riskas Béla, Hirschfeld Sándor, Gergely Ferencz și Novák Viktor în Clușiu precum și în cele mai multe orașe și la toate băile (scaldele) Transilvaniei.

3-3

**Publicare.**

**Târgul de țără** cel mai aproape în comuna **Banat-Lipova** se va ține în **14 Septembrie** a. c. st. n.; **ér târgul de vite** se va începe cu două zile mai înainte.

B-LIPOVA în 26 August 1884.

**Antistia (primăria) comunală.**

Am onore a face prin acesta cunoscut pl. t. publicului, că subscrisul am luat asupra mea în Brașov și împrejmuire

**Representațiunea principală**

**„AZIENDEI“**

societăților de asigurare austro-franceze în contra elementelor și nenorocirilor și asigurări pe viață și pe rente, și promit că voi face asigurări în contra elementelor și pe viață cu premiele cele mai estine și în condițiunile cele mai culante.

**KARL HALMEN,**  
biurul agenturii principale »Târgul Boilor Nr. 329.

**Depozit de postavuri de Brașov.**

Subscrișii au onore a aduce la cunoștința onor. publică, că în piața Brașovului „Târgul Florilor“ 326 și-au stabilit un deponit al cunoscutelor fabricate de

**Postav de lână neamestecată și de culore veritabilă și mărfuri de modă și ne rugăm de binevoitorul concurs al onor. publică, fiind gata a-l servi cât mai solid.**

**Wilhelm Scherg & Comp.**

**APELU URGENTU**

*cătră toți locuitorii Austro-Ungariei.*

Fiind silțit a părăsi comerțul meu, pe care îl eserecitu de mai mulți ani, pentru a deserta localul finele luni viitoare, vënd tótă marfa din deponitul meu, numai cu prețul despăgubirei materialului primitiv.

Marfa este de cea mai fină, grea și bună calitate, și spre dovada solidității sale, oric ce marfa care nu convine cumpărătorului se primesce înapoi și se schimbă după plăcere, încât oric ce comandă se face fără risic.

**Cămăși de dame** din cel mai bun Chiffon englez și cu broderii veritabile helvețiane, o adevărată broderie de artă, bucată cu 1 fl. 50 cr., duzina fl. 16.50.

**Corsete de nopte** pentru dame de aceeași calitate, foarte lungi și în tótă lungimea cu broderii helvețiane, foarte elegante, o podóbă pentru fiș-care damă 1 fl. 50 cr. duzina 16 fl. 50 cr.

Aceleași, din barchentul cel mai fin și greu foarte lung, brodate în tótă lungimea lor, bucată fl. 1.60.

Fuste din cea mai fină pânză, gătite cu borduri fine de colore veritabilă și cu volants, foarte fine, calitatea întâiu, bucată 1 fl. 40 cr., duzina 15 fl. 50 cr.

**Cămăși pentru domni**, din cel mai fin Chiffon englez cu peptu împătrătu, largi la gât după trebuință 1 fl. 50 cr., duzina 16 fl. 50 cr. Totu acele din cel mai fin Chiffon Schroll fin ajustat la France 1 fl. 70 cr., duzina 18 fl. 80 cr., bucată 2 fl., duzina fl. 22.50.

**Garniture pentru masă** cu desin în flori, constând din o față de masă și 12 șervete numai 2 fl. 85 cr. Totu acele lucrate în manieră franceză, foarte fine cu ciucuri, pentru 12 persoane, garnitura 3 fl. 45 cr. Acele din damastu fin, cu desin de flori, constând din o față de masă pentru 12 persoane și 12 șervete fine, garnitura 5 fl. 60 cr.

Ștergare turcesci tivite și împachetate cu bucata, borduri roșii și ciucuri lungi, cu pușori lucrați fin și luxos, duzina 3 fl. 75 cr.

**Marame (tulpane)** mari pentru dame din lăna cea mai fină de Cerlinu, cu ciucuri lungi, în colorile cele mai alese și frumoșe moderne ca: scoțiana, turcesca, sură, vână, albastră, negră, roșă, brună, pestriță etc. etc., 1 fl. 20 cr., duzina fl. 13.

**Plaids de călătorie** foarte mari și grôșe, făcute de pânura cea mai grea și cea mai bună după mustre elegante engleze ca: suru, negriu, amestecat, cu ciucuri grei și grôși; aceste Plaiduri se pot întrebuința în lungimea și lățimea lor ca îmbrăcăminte, ca plapomă de călătorie, plapomă de pat și Shawl de dame, dar și după o întrebuințare de 20 de ani se mai pot face din acele doue îmbrăcăminte elegante; se pot cruța de totu prin aceste pardesiuri, mantele de plôș și paletonuri, calitatea I. numai 5 fl. 50 cr., cuatitatea II. numai 4 fl. 50 cr. bucată.

**Pânză de casă** 30 coți întregi, cel mai bun și cel mai greu fabricat pentru folosul casei 5/4 larg 7 fl. 50 cr., 3/4 larg 5 fl. 50 cr., bucată 7 fl. 50 cr. Prețurile bumbacului se urcă repede, pânza va costă în timp scurtu prețu duplu; o comandă grabnică se recomână adevă la fie-cine.

**Batiste** din cea mai grea mătăsă din Lyon, fiș-care cusată în alte color, duzina 3 fl. 50 cr.

**Ciorapi finich de mătăsă** în cele mai frumoșe color, vergate cu roșiu, vânătu, violetu, rosa, cafeniu și chamois lungi până peste genunchi 3 părechii 1 fl. 15 cr.

**Garnituri Gobelin**, costând din doue fine acoperite de pat și unul pentru masă, (cu ciucuri de catifea) în color, lucrate foarte frumoș, costă o garnitură adevă tôte trei bucățile la olaltă 7 fl. 50 cr.

**Lepedee (cearșafuri)** fără cusătură de o pânză bună și grea, acomodate pentru cel mai mare pat 3/4 larg 1 fl. 35 cr., duzina 15 fl.

**Certine de lute** cel mai fin și cel mai bun fabricat, calitatea grea, închis și deschis în mustre persice, turcesci, și indiene cu ciucuri mulți și lungi, lungimea 3 metri și 30 centimetri, o ferestră, adevă părechea I. calitate fl. 5, II. calitate 4 fl. 25 cr.

**Cheviot stofe diagonale** pentru Domni pentru sezonul tómnii și iernei, țesute de lână veritabilă de cea în cele mai noue și netede color, netede și țăcate, calitatea primă, sare cafeniu, vinete, măsline și negre. O garnitură completă pentru oric cine numai 6 fl. Mostre nu se pot trãmite de locu.

**Cămpărătorii de marfă** în valore de cel puțin 15 fl. primesc ca remunerațiune, adevă gratis un deponit veritabil de aur 6 carate, ornat cu turchise și mărgăritare gravat și foarte elegant.

Comandele, cari se efectuesc numai dnpă trimiteria sumei datorite seu cu remburse (Postnachnahme) sunt a se face la **WAARENHAUS**

**J. H. Rabinovicz,**  
WIEN II. Schiffamts-gasse 20